

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

# AFFAIRE NOTTEBOHM

(LIECHTENSTEIN *c.* GUATEMALA)

ORDONNANCE DU 13 SEPTEMBRE 1954

# 1954

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

# NOTTEBOHM CASE

(LIECHTENSTEIN *v.* GUATEMALA)

ORDER OF SEPTEMBER 13th, 1954

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire Nottebohm,*  
*Ordonnance du 13 septembre 1954: C.I. J. Recueil 1954, p. 110.* »

---

This Order should be cited as follows :

“*Nottebohm case,*  
*Order of September 13th, 1954: I.C.J. Reports 1954, p. 110.*”

N° de vente : <b>127</b> Sales number
------------------------------------------

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

1954  
Le 13 septembre  
Rôle général  
n° 18

ANNÉE 1954

13 septembre 1954

AFFAIRE NOTTEBOHM  
(LIECHTENSTEIN c. GUATEMALA)

---

ORDONNANCE

---

Le Président de la Cour internationale de Justice,

vu l'article 48 du Statut de la Cour,

vu l'article 37 du Règlement de la Cour ;

Vu l'ordonnance rendue par la Cour le 8 mai 1954, fixant au 2 octobre 1954 l'expiration du délai accordé au Gouvernement du Guatemala pour le dépôt de sa duplique,

Considérant que, par lettre du 1<sup>er</sup> septembre 1954, l'agent du Gouvernement du Guatemala a demandé qu'en raison des événements politiques récemment survenus dans son pays et de leurs conséquences, le délai ainsi fixé soit prolongé d'un mois,

Considérant que l'agent du Gouvernement de Liechtenstein, à qui cette demande avait été communiquée, a, par télégramme du 7 septembre 1954, fait connaître son accord,

Fixe au 2 novembre 1954 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique par le Gouvernement du Guatemala.

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

YEAR 1954

September 13th, 1954

1954  
September 13th  
General List:  
No. 18

NOTTEBOHM CASE  
(LIECHTENSTEIN *v.* GUATEMALA)

---

ORDER

---

The President of the International Court of Justice,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,  
having regard to Article 37 of the Rules of Court ;

Having regard to the Order made by the Court on May 8th, 1954, fixing October 2nd, 1954, as the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of Guatemala,

Whereas, by letter of September 1st, 1954, the Agent of the Government of Guatemala asked that, in view of recent political events occurring in his country and their consequences, the time-limit fixed by the Order of May 8th, 1954, be extended by one month,

Whereas the Agent of the Government of Liechtenstein, to whom the aforesaid request was communicated, has, by telegram of September 7th, 1954, indicated his agreement,

Fixes November 2nd, 1954, as the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of Guatemala.

III      AFFAIRE NOTTEBOHM (ORDONNANCE DU 13 IX 54)

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le treize septembre mil neuf cent cinquante-quatre, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein et au Gouvernement de la République du Guatemala.

Le Président,

*(Signé)* ARNOLD D. McNAIR.

Le Greffier,

*(Signé)* J. LÓPEZ OLIVÁN.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this thirteenth day of September, one thousand nine hundred and fifty-four, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others will be transmitted to the Governments of the Principality of Liechtenstein and of the Republic of Guatemala, respectively.

*(Signed)* ARNOLD D. McNAIR,  
President.

*(Signed)* J. LÓPEZ OLIVÁN,  
Registrar.

---